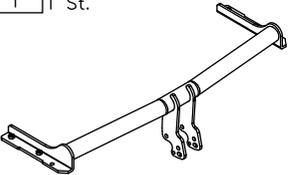
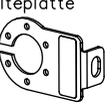


Zubehör:

Pos. 1 Tragarme der Anhängerkupplung 1 St. 	Pos. 7 Schraube 8.8 B 4 St. M10x35mm 	Pos. 14 Unterlegscheibe 4 St. ø 10,5 mm 
	Pos. 8 Schraube 8.8 B 4 St. M8x30mm 	Pos. 15 Unterlegscheibe 6 St. ø 8,5 mm 
Pos. 2 Kupplungskugel 1 St.  Art.nr-KL1k30A	Pos. 9 Automatengestell 1 St. 	Pos. 16 Federring 4 St. ø 12,2 mm 
Pos. 3 Steckdosenhalteplatte 1 St.  Art.nr-BL1K30A	Pos. 10 Mutter 8 B 6 St. M8 	Pos. 17 Federring 4 St. ø 10,2 mm 
Pos. 4 Halter rechts 1 St. 	Pos. 11 Unterlegscheibe 4 St. ø37xø13x3mm 	Pos. 18 Federring 6 St. ø 8,2 mm 
Pos. 5 Halter links 1 St. 	Pos. 12 Unterlegscheibe 4 St. ø24xø8,4x2mm 	Pos. 19 Kugelschutz 1 St. 
Pos. 6 Schraube 8.8 B 4 St. M12x25mm 	Pos. 13 Unterlegscheibe 4 St. ø 13 mm 	Pos. 20 Vorrichtung A 1 St. 
	Pos. 21 Verschlußscheibe des Automatengestells 1 St. Artikelnummer-Z100 	



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **K30A**
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:
Hersteller: **VOLKSWAGE**
Modell: **POLO**
Typ: **3-5 Tüer**
ab Bj. 09.1999 bis 12.2001

Technische Daten:
D – Wert : **6,48kN**
Max. Masse Anhänger: **1200 kg**
Max. Stützlast: **50 kg**

Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20*94/20*1161*00

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

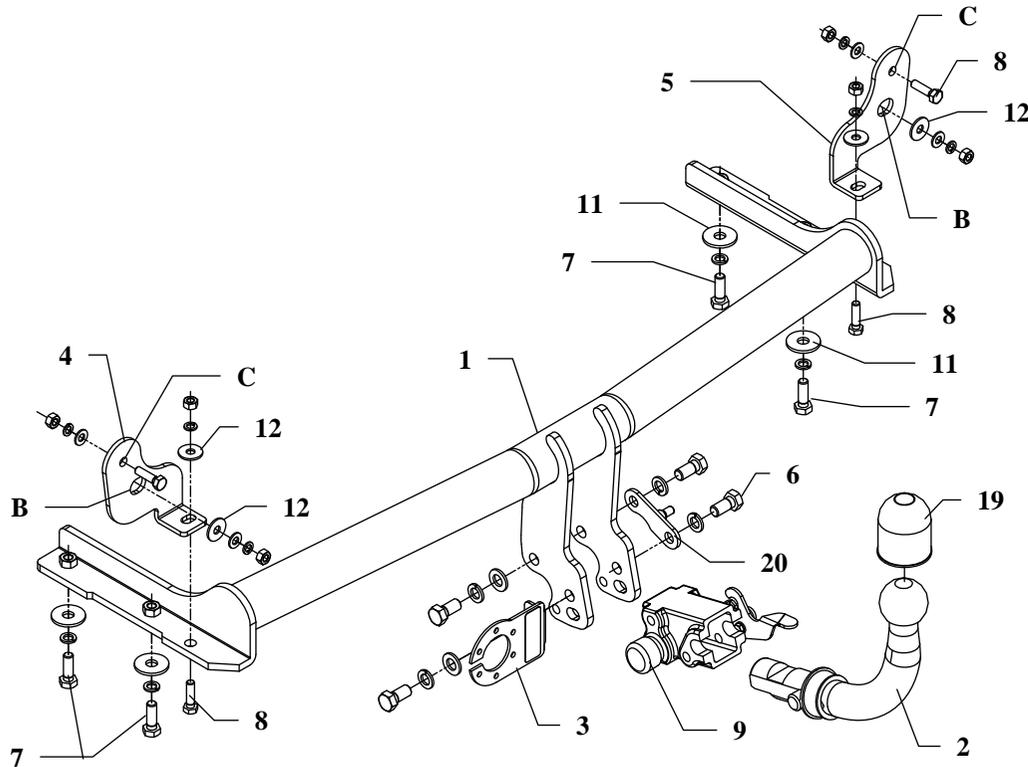
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstkenwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **K30A**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **VOLKSWAGEN POLO 3-5 Türer**, ab Bj. 09.1999 bis 12.2001, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1200 kg** und der Kugelstützlast von max. **50 kg**.

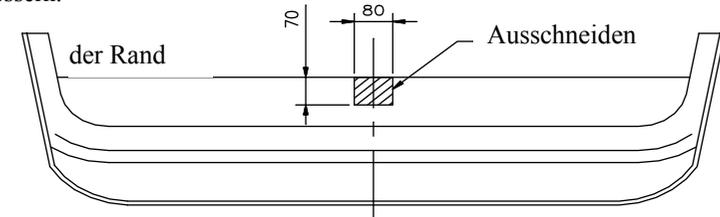
VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

Anbauanleitung

1. Die Stoßstange und ihre Metallverstärkung (sie wird nicht mehr montiert) demontieren.
2. Im unteren Teil der Stoßstange ein Loch, wie auf der Zeichnung 2 gezeigt, ausschneiden.
3. Die verdeckten Löcher in den Längsträgern frei machen. Da wird die Anhängerkupplung verschraubt.
4. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) in die Längsträger einschieben und mit den Schrauben M10x35mm (Pos.7) verschrauben, dabei die Unterlegscheiben Ø35x12x3mm (Pos.11) verwenden.
5. Die Halter (Pos. 4 u. 5) an das hintere Teil des Fahrzeuges anlegen, dann an die Tragarme der Anhängerkupplung durch die Löcher (Pos.A) mit den Schrauben M8x30mm (Pos. 8) verschrauben. Dabei die flachen Unterlegscheiben Ø25xØ9x2mm (Pos.12) verwenden.
6. Durch die Löcher (Pos.B) in den Haltern (Pos. 4 u.5) die Muttern M8 verschrauben, dabei die flachen Unterlegscheiben Ø24XØ8,4x2mm verwenden. Beim Festdrehen den Drehmomentenwert 10Nm berücksichtigen.
7. Durch die Löcher (Pos.C) in den Haltern (Pos. 4 u.5) mit dem Bohrer Ø9mm durchbohren, dann mit den Schrauben M8x30mm (Pos.8) verschrauben.
8. Das Automatengestell (Pos.9) mit den Schrauben M12x25mm (Pos.6) und dem Steckdosenhalter verschrauben. Die Kupplungskugel gemäß der Anbauanleitung der Anhängerkupplung mit dem schnell demontierten Aufsatz anbringen.
9. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
10. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
11. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.



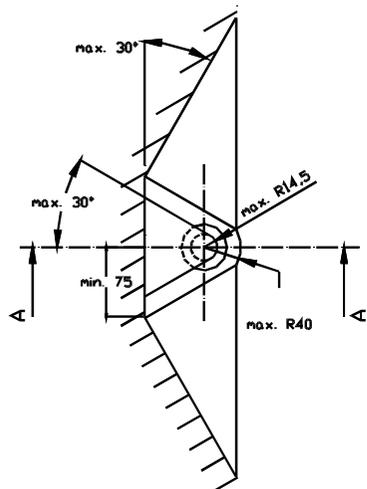
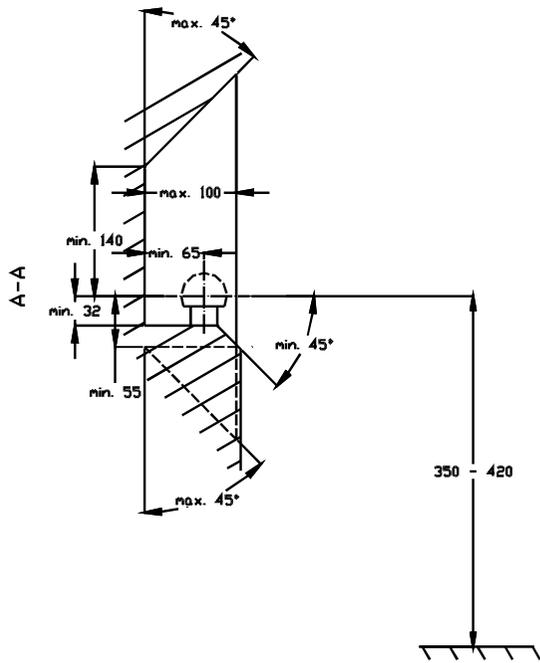
Zeichnung 2

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.



- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F) L'espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL) Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK) Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D) * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ) * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F) * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB) * at gross vehicle weight rating
- (PL) * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK) * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla